

Gorzów Wlkp., 20 czerwca 2014r.

NK-II.431.2.26.2014.MŻur

*Pan*  
*Zbigniew Talaga*  
*Tłumacz przysięgły*  
*języka angielskiego*

**Sprawozdanie**  
**z kontroli w trybie uproszczonym**

Na podstawie art. 20 ust.1 ustawy z dnia 25 listopada 2004r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273 poz. 2702 z późn. zm.), zespół kontrolny w składzie:

- Mariola Żurawska – inspektor wojewódzki w Wydziale Nadzoru i Kontroli Lubuskiego Urzędu Wojewódzkiego – przewodnicząca zespołu – na podstawie pisemnego upoważnienia do przeprowadzenia kontroli nr 162-1/2014 z dnia 15 maja 2014r.
- Małgorzata Wołejko – inspektor wojewódzki w Wydziale Nadzoru i Kontroli Lubuskiego Urzędu Wojewódzkiego – członek zespołu – na podstawie pisemnego upoważnienia do przeprowadzenia kontroli nr 162-2/2014 z dnia 15 maja 2014r.

przeprowadził w dniu 19 maja 2014r. kontrolę Pana działalności jako tłumacza przysięgłego języka angielskiego.

Celem kontroli było zbadanie, udokumentowanie i ocena rzeczywistego stanu prowadzonego repertorium oraz pobierania wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego wykonane na rzecz sądu, prokuratora, Policji i organów administracji publicznej, pod kątem ich prawidłowości i rzetelności.

Kontroli podlegał okres od dnia 19 maja 2011r. do dnia 18 maja 2014r.

### **Ustalenia kontroli:**

Czynności kontrolne wykazały, że posiada Pan zaświadczenie, wydane przez Ministra Sprawiedliwości, potwierdzające wpis na listę tłumaczy przysięgłych. Uprawnienia tłumacza przysięgłego nabył Pan z dniem 16 listopada 2005r.

Do poświadczania tłumaczeń oraz poświadczania odpisów pism używana jest pieczęć zawierająca w otoku imię i nazwisko, a w środku wskazanie języka, w jakim dokonywane jest tłumaczenie oraz pozycja na liście tłumaczy przysięgłych. Stara pieczęć została przekazana do Sądu Okręgowego.

Obowiązek wynikający z art. 19 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego został wypełniony -wzór podpisu oraz odcisk pieczęci złożono Ministrowi Sprawiedliwości, ministrowi właściwemu do spraw zagranicznych oraz Wojewodzie Lubuskiemu.

Wynagrodzenia za tłumaczenia przysięgłe sporządzane na rzecz administracji publicznej ustalane są zgodnie ze stawkami wynikającymi z rozporządzenia Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.).

Repertorium prowadzone jest w formie elektronicznej, odnotowywane są w nim wykonane tłumaczenia pisemne i ustne. Repertorium prowadzone jest ono w sposób ciągły, zawiera rubryki ściśle odpowiadające wymogom art. 17 ust.2 ustawy z dnia 25 listopada 2004r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz.U.2004.2702 ze zm.).

### **Wykonywanie zadań w kontrolowanym okresie oceniono pozytywnie.**

Z up. WOJEWODY LUBUSKIEGO  
*Teresa Kaczmarek*  
Dyrektor  
Wydziału Nadzoru i Kontroli

### **Pouczenie**

Zgodnie art. 52 ust. 5 ustawy z dnia 15 lipca 2011r. o kontroli w administracji rządowej (Dz. U. Nr 185, poz. 1092) przysługuje Panu prawo do przedstawienia swojego stanowiska odnośnie przesłanego sprawozdania w terminie 3 dni roboczych od dnia jego otrzymania.